

支持母親：如同爭取金牌

2008



眾人皆贏

WABA國際母乳哺育週
2008年8月1日至7日

母親應得到：基本、正確且適時的資訊
鼓勵、有技巧且實際的幫助
同理性的傾聽

2008年國際母乳哺育週的目的：

- 讓更多人了解提供哺乳媽媽支持的必要性及價值。
- 傳遞支持哺乳媽媽的最新資訊。
- 在所有支持系統中，創造可以提供母親支持的理想狀態。

2005年的伊諾森蒂宣言中呼籲所有團體：

“賦予女性權力，包括可以成為一個母親，同時有支持母乳哺育和提供資訊給其他哺乳婦女的能力”

1月						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

2月						
S	M	T	W	T	F	S
						1 2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

3月						
S	M	T	W	T	F	S
30	31				1	
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

4月						
S	M	T	W	T	F	S
						1 2 3 4 5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

5月						
S	M	T	W	T	F	S
					1 2 3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

6月						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

7月						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

8月						
S	M	T	W	T	F	S
31					1 2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

9月						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

10月						
S	M	T	W	T	F	S
						1 2 3 4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

11月						
S	M	T	W	T	F	S
30						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

12月						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

國際母乳哺育行動聯盟 (WABA) 是由保護、鼓勵及支持母乳哺育的個人、聯盟及團體組成的全球聯盟，以伊諾森蒂宣言、哺育未來十大方針 (Ten Links for Nurturing the Future) 及世界衛生組織 / 聯合國兒童基金會的全球嬰幼兒餵食策略為行動準則。它的主要夥伴包括國際嬰兒食物行動聯盟 (IBFAN)、國際母乳會 (LLLI)、國際泌乳顧問協會 (ILCA)、Well-start International、及母乳哺育醫學會 (ABM)。WABA和聯合國兒童基金會有顧問的關係，是一個非政府團體，為聯合國經濟及社會議會 (ECOSOC) 的特別顧問。

資料來源：國際母乳哺育行動聯盟 (WABA)
中文翻譯：宋玉英、林軍廷
審稿：陳昭惠、王淑芳、蘇泰明、郭素珍、林淑敏



支持母親：如同爭取金牌

眾人皆贏

WABA母乳哺育的全球母親支持運動(GIMS)定義母親的支持為“任何為了改善母親或嬰幼兒母乳哺育而給予母親的支持(2007)”。你現在如何支持母乳哺育？假如你曾經做任何事情去支持一個計劃哺乳的婦女或已在哺乳的母親，你就應該獲得一面金牌。

母親就像奧林匹克運動員一樣需要支持。運動員結合決心和承諾，同時有自於家庭、教練、隊員和政府的支持。哺乳母親也需要類似的支持系統。來自社會所有成員聯合和持續的努力就值得獲頒一面金牌。

2008的國際母乳哺育週中，金色代表個人或全部人為了支持哺乳女性所做的最大的努力。“金色”這個字提醒我們哺乳的優越性及常態性。母乳哺育在1997年就被聲明為嬰幼兒餵食的黃金標準，所有其他餵食方式必須和其相比。

在2002年聯合國兒童基金會採用了黃金蝴蝶結，隨後WABA在2004年開始黃金蝴蝶結運動。黃金蝴蝶結象徵著社會的改變以及一個支持的環境。蝴蝶結提醒我們，家庭和社會都是母乳哺育女性的支持元素。

支持環

支持母親提供孩子一個黃金的開始！
母乳哺育，眾人皆贏！



奧運的標誌由五個不同顏色的圓環相扣而成，這個五環標誌正適合用來描述母乳哺育之五個支持系統。這些圓環顯示可能影響母親哺乳的決定以及是否有正向哺乳經驗的因素。這五個支持環包括：家庭和社會網絡、健康照護系統、工作場所和僱用關係、政府/法規以及危急或緊急狀況的處理，圍繞著處在中心環的女性。

當寶實哺喂母乳時，眾人皆贏：

- 在出生1小時內盡快開始
- 出生後六個月純母乳哺育
- 之後配合適當的副食品，持續哺乳到2年或2年以上

家庭 and 社會網絡：
家人和朋友組成母親立即和持續的支持網絡。社會支持包含了社區支持-在市場、宗教團體、鄰近公園等等。在懷孕期間的支持減少壓力，在分娩及生產的支持可以增強母親的能力感。社會支持可提升母親在幾個星期到幾個月後仍繼續哺乳的信心。

健康照護系統：
健康照護系統有很多機會可以支持哺乳，從友善的產前照護、分娩和生產的支持性服務與促進親子關係及理想嬰兒餵食的產後照護。受過諮商技巧訓練的醫療工作人員可以在產前及產後支持母親。

工作場所和僱用關係：
職業婦女面對工作與母乳哺育的挑戰是極需要支持，對於不同的職場母親有不同的支持方式，但不外乎協助母嬰接觸、擠乳及儲存母乳。

政府 / 法規：
來自於國際規範的支持、對理想的嬰兒餵食方式的保護、加上主動且有足夠經費的國家委員會有利於計劃哺乳或已經哺乳的母親。立法對抗母乳代用品的置入性行銷以及提供有新產假也有益於哺乳女性。

危急或緊急狀況的處理：
此環係指當婦女處於一個突發或嚴重且不易控制的狀況時所需要的支持。這些需要特殊計劃和支持的情況有：天災、難民營、離婚過程中、母親或寶實病重或居住於HIV/AIDS流行區又缺乏哺乳的支援系統的地區。

在支持哺乳的母親的行動中，您在支持環中哪一環？你值得獲頒一面『金牌』嗎？

國際母乳哺育週協調者及分發中心

全球協調者

WABA Secretariat

P O Box 1200, 10850 Penang, Malaysia
Fax: 60-4-657 2655 • waba@streamyx.com • www.waba.org.my

☒ 非洲

IBFAN Africa

P O Box 781, Mbabane, Swaziland
Fax: 268-40 40546 • ibfanswd@realnet.co.sz

IBFAN Afrique

Cite Ouaga 2000, 01 BP 1776, Ouagadougou 01, Burkina Faso
Fax: 226-50-374163 • ibfanfan@fasonet.bf

☒ 亞洲

WABA Secretariat (See address above)

South Asia

Breastfeeding Promotion Network of India (BPNI)

BP-33, Pitampura, Delhi 110 034, India
Fax: 91-11-2734 3606 • bpni.india@gmail.com

☒ 歐洲

BMA

Baby Milk Action, 34 Trumpington Street,
Cambridge, CB2 1QY, UK.
Fax: 44-1223-464 417 • info@babymilkaction.org

CoFAM / IPA

c/o Information pour, l'Allaitement, 52 rue Sully,
69006 Lyon, France
Fax: 33-478 930 268 • roques.nathalie@wanadoo.fr

GIFA

Avenue de la Paix 11, 1202 Geneva, Switzerland
Fax: 41-22-798 4443 • info@gifa.org

Aktionsgruppe Babynahrung Ev (AGB)

Untere Maschstrasse 21, D-37073 Göttingen, Germany
Fax: 49-551-531 035 • info@babynahrung.org

☒ 拉丁美洲

CEFEMINA

Apartado 5355, 1000 San Jose, Costa Rica
Fax: 506-224 3986 • cefemina@racsa.co.cr

CEPREN

Av. Pardo, 1335 Of.301-302, Lima-18 Peru
Fax: 51-1 241 6205 • cepren@amauta.rcp.net.pe

Origem Group

Rua da Uniao, 253, Boa Vista, Recife, Pernambuco CEP
50050-010, Brazil
Fax: 55-81-32314325 • juliana@origem.org
www.aleitamenta.org.br

☒ 北美洲

LLL International

957 N. Plum Grove Road, Schaumburg, IL 60173-4808, USA
Fax: 1-847-519 0035 • llhq@llli.org • www.lalecheleague.org

INFAC Canada

6, Trinity Square, Toronto, ON M5G 1B1, Canada
Fax: 1-416-591 9355 • info@infacnada.ca
www.infacnada.ca

☒ 太平洋

ABA

P O Box 4000, Glen Iris, VIC 3146, Australia
Fax: 61-3-9885 0866 • info@breastfeeding.asn.au
www.breastfeeding.asn.au

Development Officer PINDA

c/o Christine Qusted
Nutrition Centre Health Department, Private Mail Bag, Apia,
Western Samoa • Fax: 685-218 70

處在中心圓的女性：
女性位於支持環的中心，因為是否有支持會直接影響她們，女性在確保及提供支持給他人這部份也扮演著重要的角色。在全球哺乳母親支持運動(GIMS) 2007年的聲明中說『這個支持動態中母親是一個主動的參與者，她們同時是支持及資訊的提供及接受者』。